

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca  
 EJEMLAR GRATUITO

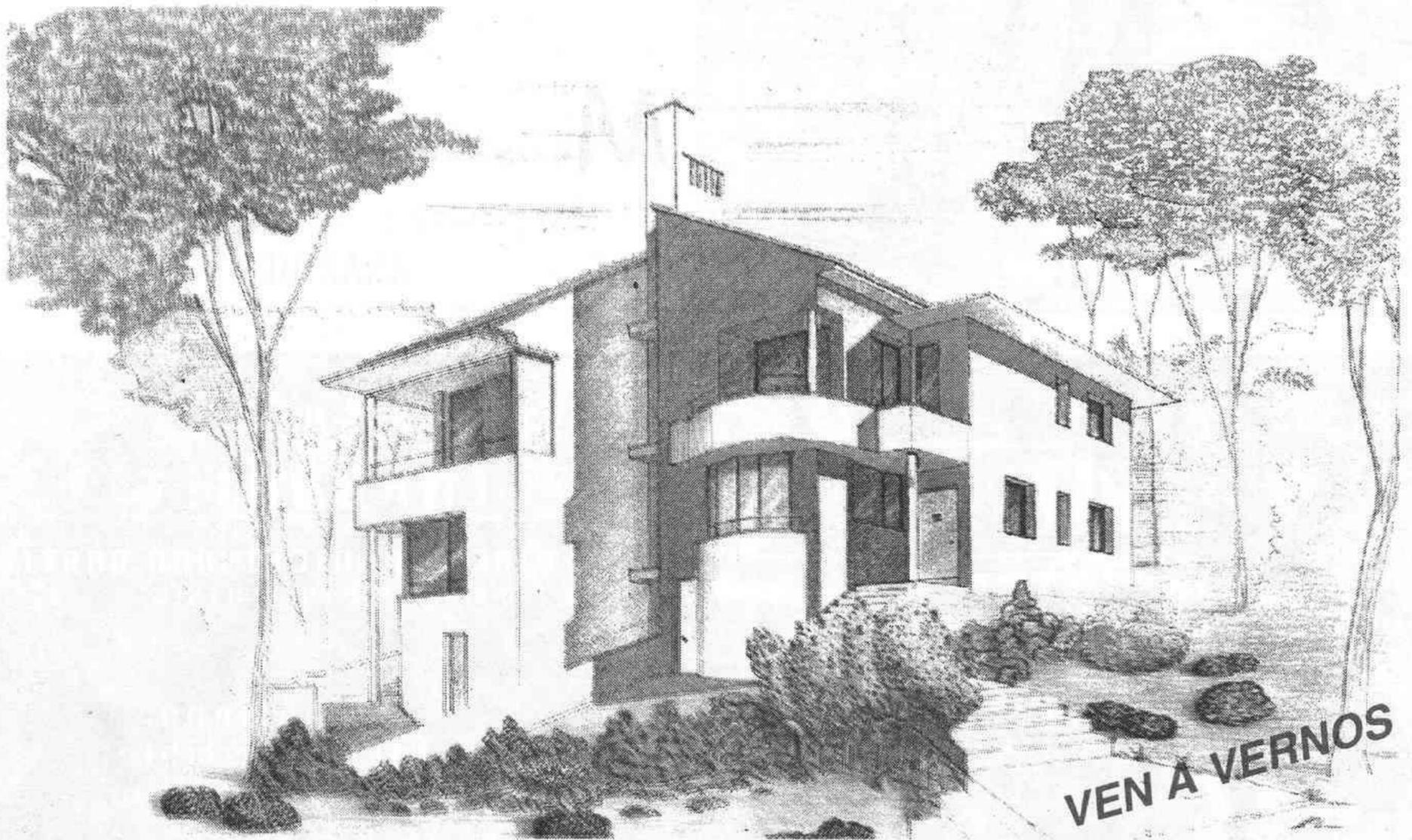


Nº 28  
 de Abril

## "GUERRA DE COMUNICADOS..."

### MIRADOR Aranjuez

Nuevas Promociones 3 y 4 dormitorios en la Calle Miró con vistas a Aranjuez. Distintas opciones en m2 de viviendas



PARCELAS 300 m2. - CERRAMIENTOS: FRONTAL CON MURO REJA DE TUBO RECTO CON VALLA DE TELA METALICA. - REVESTIMIENTO FACHADA: CON MORTERO MONOCAPA - CARPINTERIA EXTERIOR: ALUMINIO LACADO EN BLANCO CORREDERA - ACRISTALAMIENTO: DOBLE CRISTAL CON CAMARA AISLANTE.

PINTURA: GOTELET FINO. - ALICATADOS: COCINA Y BAÑOS DE PRIMERA CALIDAD - CARPINTERIA INTERIOR: PUERTAS DE PASO EN SAPELLY, PINO O PINTADA A PISTOLA, CON MANIVELA DE LATÓN Y FRONTAL DE ARMARIOS EMPOTRADOS CON MALETRO. - TELEFONIA: TOMAS EN SALON, COCINA Y DORMITORIO PRINCIPAL. - BAÑOS: SANITARIOS ROCA O SIMILAR, ARMARIO EN BAÑO COMUNITARIO.

TOMAS ELECTRICAS EXTERIORES EN PARCELA Y ZONA DE APARCAMIENTO.  
 TOMA DE RIEGO EN PARCELA Y GRIFO EN APARCAMIENTO.  
 PORTEROAUTOMATICO. APARCAMIENTO PARA DOS COCHES CON PUERTA OSCILOBATIENTE

PUERTA DE ENTRADA: BLINDADA DE DOS HOJAS CON LLAMADOR. - TEJA PLANA MODELO PRINEO ROJIZA. - CHIMENEA: CONSTRUCCION DE OBRA. - SUELOS A ELEGIR: GRES PRIMERA CALIDAD, PARQUET DE ROBLE O SIMILAR, O MARMOL NACIONAL (VARIA LOS PRECIOS SEGUN MATERIALES)

INFORMACION: Avenida de las Infantas, 12  
 ARANJUEZ (Madrid)

**PROMINAR**  
 892 36 32



*Conoce nuestra moda  
Primavera-Verano 97  
los días 12 y 13 de Abril  
en Pasarela Aranjuez*

**Massimo Dutti**

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95

ARANJUEZ



**ASTRA MERIT**

**TURBODIESEL**

AIRE ACONDICIONADO GRATIS  
O DESCUENTO EQUIVALENTE

**Fenómeno  
Incombustible:  
4,5 Lt./100 Km.**

AIRBAG ► DIRECCION ASISTIDA ► CIERRE CENTRALIZADO ► ELEVALUNAS ELECTRICOS DELANTEROS  
► DOBLES BARRAS DE PROTECCION LATERAL ► RADIOCASSETTE STEREO CON 6 ALTAVOCES ► INMOVILIZADOR  
ELECTRONICO ANTIRROBO ► PANTALLA MULTIFUNCION: DIAL RADIO, TEMPERATURA Y HORA

**HAY UN ASTRA TURBODIESEL POR 1.965.000 pta.\***

\*Precio recomendado fabricante Merit 1.7 TD. 4 p., incluye descuento equivalente. Transporte, IVA, impuesto matriculación incluidos.  
Gastos de matriculación no incluidos. Oferta válida Península y Baleares hasta fin de stock. Consumo obtenido a 90 Km./h.

**CONTACTA con**

**OPEL**   
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 HORAS**

**CENTRO SUR  
DE AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

## SIN TREGUA

Angel Fernández.-

Por fin llegó para todos el tiempo de esparcimiento regocijo y meditación que muchos de nosotros que deseábamos tener desde hace tiempo. Unos pequeños días en la costa, la contemplación de las abundantes celebraciones de Semana Santa, junto a la degustación « torrijera » de siempre, fueron suficientes para amenizarnos (no a todos, claro está) esta semana de pasión para algunos y de enfrascamiento rutinario para otros tantos.

Y es que la vorágine con la que se desayuna nuestro municipio todos los días no cesa prácticamente nunca. Durante estos días, paseando por una de nuestras mejores avenidas, escuché a una anciana comentar con otra, la pena que

sentía por las disputas y rencillas que mantenían vivas, las distintas cofradías de nuestro municipio.

Parece ser que el motivo causante de las hostilidades era el de como deberían operar y obrar las procesiones, si deberían efectuarse los pasos a la antigua usanza, así como la incorporación conveniente o de saetas en las celebraciones más arraigadas en nuestra villa y corte.

La verdad, que estos pequeños chismorreos vecinales sin importancia, no dejan de tener su tono jocoso, irónico y llenos de una implicación popular que no por menos me dejaron durante breves instantes un ligero gesto de sonrisa en el rostro.

El caso es mantener en todo lo alto la llama de la dis-

cordia, aunque también sea, y sin que sirva de precedente, los zipizapes de todo el año, en fechas y acontecimientos tan señalados en el calendario.

Tiempo hay (y mucho además), para volver a abordar los problemas de toda índole y condición como los conflictos sociales y económicos que existen pendientes por resolver entre los organismos municipales pertinentes.

Dejemos al margen, pequeños descosidos sin importancia que no tienen sentido alguno que se produzcan, por tratarse de situaciones y circunstancias cuyo cometido fundamental y prioritario es el integramiento, hermanamiento, confraternización y unidad entre miles de fieles y devotos que sienten profundamente la celebración de estas fiestas.

### ECONOMICO VENDO PISO

C/. La Rosa, 12  
(Fente a Pavía), 80 m2.  
Reformado.  
Tel. 891 82 37

Mania

Moda hombre  
Vestir-Sport

C/. Almíbar, 52 - Tel. 891 12 76  
ARANJUEZ

DEM  
ARANJUEZ  
S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ  
Tel. 891 43 54

## Nuevo TATA TelcoSport TATA APLASTA SUS PRECIOS



Capaz, económico y diferente  
TAMBIEN VEHICULOS DE OCASION

**AHORA**  
(hasta el 30/4/97)

**1.995.720 Ptas.**  
I.V.A. y transporte incluidos

Financiación especial Nissho Credit (Banco Fimestic, S.A.)



ó 100.000 kms.

(condiciones de libro mantenimiento)



**Motor Diesel 2.0**

**EQUIPAMIENTO DE SERIE:**

- Aire Acondicionado
- Dirección Asistida
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctrico
- Volante regulable en Altura
- Luneta Térmica Trasera
- Cristales Tintados.

**TATA**  
**Telco**

**AUTOMOCION ALEJANDRE.**

Ctra. Andalucía, km. 43,500 - Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

## Cartas al Director

Apdo de Correos, 251 - 28300 ARANJUEZ

Sr. Director:

Leyendo el semanario que Ud. dirige y correspondiente al día 7 de Marzo, veo en la página 13 y dentro de la sección Opinión un escrito firmado por un tal Rodrigo López que no sé si será colaborador o un trabajador de este semanario y en el que me parece ver y entender que el tal Sr. firmante de dicho escrito, hace una especie de mensaje aleccionador hacia, en este caso, a los diversos alumnos

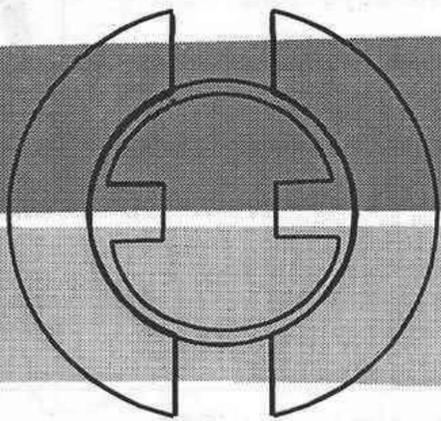
de este País que llevan manifestándose y haciendo huelgas durante el presente curso, como protesta contra diversas medidas que se están tomando por parte de los diversos poderes contra la enseñanza, sobre todo y particularmente, la pública en detrimento de la privada.

Pues bien, yo le diría al Sr. López que lo que debiera hacer es dejarse esos mensajes aleccionadores para sí y para los directamente suyos y no intentar aleccionar a nadie si

debe o no seguir una manifestación o huelga ya que, por si no lo sabe o tiene la más mínima duda al respecto, los distintos alumnos de este País y en particular, los universitarios, tienen la suficiente sapiencia y entendimiento para saber lo que quieren y los objetivos que desean alcanzar y si por ello, creen necesario realizar diversas manifestaciones y huelgas, habrá que respetar su libertad tal como está recogido en la Constitución en la que dice que

todo individuo tiene derecho a manifestarse y adoptar las medidas que crea conveniente para la solución de sus intereses siempre que se respete la libertad de los demás que creo que, por lo menos, desde que se ha instaurado la democracia en este País y salvo raras ocasiones, todas las manifestaciones y huelgas son llevadas a cabo, autorizadamente y libremente.

Fdo. S.S.



# CDM S.L.

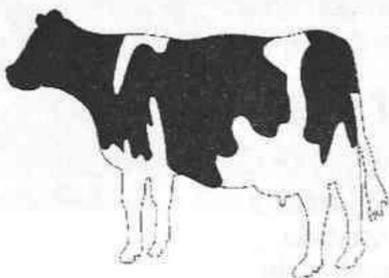
## ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos - Automatismos  
Montajes industriales  
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar  
Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la  
electricidad ilumina  
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)  
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

# CARNICERIA J. R. MARTIN



**¡¡Ternera natural  
con denominación  
de origen!!**

## ¡¡Exija lo mejor!!

**Elaboración  
artesanal  
sin aditivos**



**AHORA ESTAMOS  
EN EL MERCADO DE ABASTOS  
PUESTOS 39 y 40**

**Tel. 891 04 37**

## COMUNICADO DE CCOO, UGT, PSOE E IU

**José Ángel Rodríguez.-** Fechado el 3 de Abril: «Ante la brutal intervención de la policía antidisturbios producida en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Aranjuez, los sindicatos CCOO y UGT y los grupos municipales del PSOE e IU, queremos manifestar nuestra más enérgica repulsa y condena de los sucesos más antidemocráticos, prepotentes y autoritarios que se han vivido en nuestro municipio desde la instauración de la democracia en nuestro país. La decisión de desalojar por la fuerza el Salón de Plenos ha sido del alcalde, que en una actuación antidemocrática propia de ideologías fascistas no aceptó dialogar con los representantes de los sindicatos la privatización de la limpieza viaria y recogida de basuras, ordenando la carga policial, con antidisturbios venidos de fuera de Aranjuez, en el interior y en el exterior de nuestro Ayuntamiento. En el Salón de Plenos había más de 120 perso-

nas, vecinos del municipio, los concejales de IU y PSOE, así como los representantes de CCOO y UGT, con los trabajadores afectados. Mujeres, hombres, jóvenes y personas mayores han sufrido la barbarie de una carga policial indiscriminada, dejando un rastro de heridos de más de 20 personas, asolando el Ayuntamiento, destrozando mesas, sillas, puertas, ventanas y todo cuanto a su paso encontraban. En el exterior la carga policial ha sido contra el pueblo. La plaza estaba llena de vecinos solidarizándose con los trabajadores cuando los antidisturbios han disparado botes de humo contra todos, incluyendo a los niños. Podía haber habido una masacre. Los heridos han sido atendidos en el centro de urgencias del pueblo, mandando al Doce de Octubre a los más graves. Los brazos rotos y la cabeza abierta, eran la tónica general de los más de 16 vecinos, entre los que se encontraban varios concejales del PSOE e

IU. Estos sucesos son decisión directa del alcalde, al cual denunciamos públicamente y exigimos responsabilidades políticas al más alto nivel. Nadie es capaz de cometer una barbarie de este tamaño está legitimado para gobernar nuestro pueblo. Exigimos responsabilidades al Delegado del Gobierno por el brutal ensañamiento mostrado por los antidisturbios que han intervenido, apaleando incluso a sus propios compañeros de la Policía Nacional de la Comisaría de Aranjuez. Los hechos han sucedido de la siguiente forma: El 2 de Abril estaba convocado un pleno ordinario que incluía en el orden del día la privatización de la limpieza viaria y la recogida de basuras. Cuando llegó el punto para el debate pidieron la palabra los representantes de CCOO y UGT, solicitando la retirada de dicho punto para que sea negociado con los sindicatos. El alcalde no aceptó la propuesta y los asistentes protestaron verbalmente la decisión. Ante la

protesta, el alcalde aplaza el pleno durante una hora. Los asistentes esperan que el alcalde y los concejales del PP que se habían retirado reanuden el plenario. Transcurrida la hora no comparece el alcalde ni su Equipo de Gobierno y sí lo hacen los antidisturbios mandando desalojar. Los concejales del PSOE e IU piden la orden de desalojo y les informan que están esperando al alcalde para continuar el pleno. La respuesta policial es inmediata, cargando contra todos y contra todo, no respetando la vida de los ciudadanos. Emplazamos a todos los trabajadores, vecinos de Aranjuez, organizaciones políticas y asociaciones de nuestro pueblo a mostrar en asambleas, en los centros de trabajo, la repulsa más enérgica contra los gobernantes del PP que han motivado estos sucesos (...) Que alcaldes y concejales de esta catadura moral y antidemocrática sean inhabilitados de por vida para representar a las instituciones democráticas y a los ciudadanos».



**INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20  
ARANJUEZ**

**Tel. 892 22 89**

**TENEMOS LA SOLUCION PARA HACER  
MAS CONFORTABLE SU HOGAR**

**LE OFRECEMOS:**

- LOS MEJORES PRECIOS.
- EQUIPO TECNICO PROPIO.
- INSTALACION INMEDIATA.
- LAS MEJORES MARCAS.

- LA MAYOR GARANTIA.
- PROFESIONAL Y SERVICIO.
- FACILIDADES DE PAGO.

**Y RECUERDE ...**

**... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"**

# EL CRISTO RESUCITADO

Juan Luis González

De tradiciones es de lo que se habla cuando el tema elegido es la Semana Santa y no cabe duda de que la figura del Cristo Resucitado va a formar parte de esas tradiciones.

De unos años a esta parte la Semana Santa se ha ido poco a poco recuperando de su "falta de salud", aunque aún queda mucho por recorrer en cuanto a su recuperación total, salud que debemos aportar entre cofradías, sacerdotes, creyentes y todos y cada uno de nosotros que formamos parte más o menos activamente en esta celebración religiosa.

Esta es la labor que realizan cada una de las cuatro cofradías que existen en Aranjuez entre ellas la más noble, La Cofradía del Santo Entierro.

En 1991 un grupo de personas decidieron sacar en procesión la imagen del Cristo yaciendo muerto en el sepulcro, labor que antes hacían los miembros de la Cruz Roja, em-

pleados del Ayuntamiento o particulares. Estas personas forman una Cofradía y poco a poco van ganando cofrades y socios que aportan una cantidad de 1000 pts. al año. Viendo que los habitantes de Aranjuez se reparten por diferentes pueblos de nuestro alrededor para ver la procesión del Domingo de Resurrección, puesto que en Aranjuez no existía tal procesión,

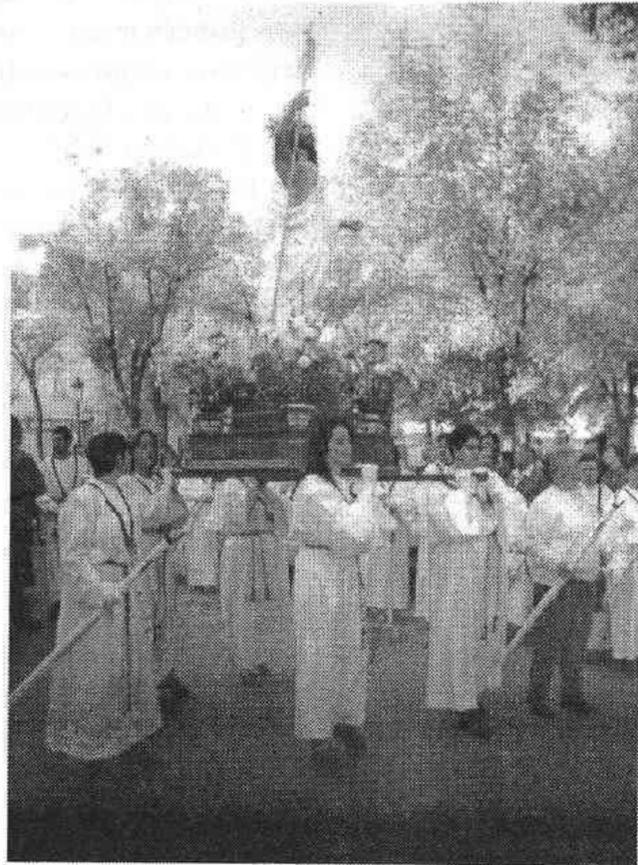
deciden comprar una imagen en 1996 para poder sacarla en procesión el Domingo de Resurrección de 1997. Y así es, con el dinero conseguido, ya por medio de los socios, vendiendo lotería o por medio del trabajo de una banda de cornetas y tambores, perteneciente a la propia cofradía, acuden a los talleres "El Angel" en Madrid situado en la C/. Esparteros, 3 y encargan el Cristo.

está realizado en una especie de pasta de escayola resistente, en sus manos y pies se observan las marcas de los clavos de la crucifixión y está semidesnudo, cubierto con una sábana blanca.

Esta sencilla imagen, de estilo castellano, es decir no demasiado ostentosa, iba profusamente rodeada de flores regaladas por la floristería Julia y cargada por cuatro miembros de la propia cofradía descapuchados.

Toda imagen tiene sus comienzos, todos han tenido su primera procesión, su primera Semana Santa y se han hecho tradicionales a través de los años, sin duda éste Cristo Resucitado venido a nuestro pueblo a formar parte de los pasos y carrozas de las procesiones, con los años será una parte indispensable de la Semana Santa.

Ya lo saben, el Domingo todos a la procesión de la Resurrección.



precio ha sido de 215.000 pts. y

**PARA UD.: PROMOTOR  
CONSTRUCTOR- PARTICULAR**  
Presupuestos sin Compromiso  
(Entrega de muestras en Obra)

**MATERIALES DE  
CONSTRUCCION**

**hico**

Tejas de Hormigón y Cerámica

Paneles de Cubierta

Pavimentos de Exteriores

Ladrillos, Rasillones, etc.

Morteros Monocapa

Parket

Solados Rústicos y Azulejo Sevillano

Azulejos, Cocina y Baños

Aparatos Sanitarios

Todo tipo de Aislantes

Viguetas, Bovedillas de Hormigón y Cerámica

Pavimentos de Gres

Mantas Asfálticas

Bloques de Hormigón

Pavimentos de Terrazo

Tubería de P.V.C. y Cemento

**Paseo de la Galatea, 36**  
**Tel. (925) 54 66 41 Fax: (925) 54 65 19**  
**ESQUIVIAS (Toledo)**

Le invitamos a visitarnos todos los días  
incluidos Sábados por la mañana

**...Y todo lo necesario para su obra**  
**¡¡NO DUDE EN CONSULTAR NUESTROS PRECIOS!!**

## ¡ATCHISS!

**José Ángel Rodríguez.-**  
Llegó la Primavera y con ella el buen tiempo. Gracias al buen tiempo y a las abundantes lluvias invernales florecen los campos y nuestros Jardines. Y como consecuencia de todo ello las concentraciones de polen se incrementan repercutiendo en la salud de dos millones de españoles. Aparecieron las alergias.

La alergia es una enfermedad crónica que afecta en España al 5% de la población. La rinitis alérgica estacional es todo un conjunto de fenómenos respiratorios, nerviosos o eruptivos que se producen cuando el individuo absorbe sustancias que hacen al organismo muy sensible a un contacto posterior con esas mismas sustancias.

La variedad de las sustancias que pueden provocar reacciones alérgicas muy extensa. Así, la piel o plumas de los animales, los pólenes de las

plantas y las flores, sin olvidar a ciertos alimentos comunes, como los huevos o el pescado son factibles de causar buena parte de las alergias. Empero, en España el más alto porcentaje de alérgicos corresponden a los que no toleran las gramíneas, como el heno o el trigo. En nuestra ciudad la alergia primaveral puede ser también originada por la gran cantidad de plátanos y robles que, junto con los olivos, son tres árboles cuyo polen afecta a muchos arancetanos.

Los síntomas de la alergia difieren según la zona del cuerpo afectado. Si es la piel lo común es que se produzcan picores y urticaria. Si es en la mucosa nasal, estornudos, lagrimeo y congestión.

No obstante los expertos coinciden en señalar en que los síntomas de esta enfermedad no contagiosa se pueden fácilmente controlar. Según su opinión, es importante consultar los da-

tos que ofrecen los institutos especializados sobre la calidad del aire de su ciudad. Es decir, prevenir en vez de curar. Algunas de las medidas que recomiendan estos organismos es el de secar la ropa dentro de casa para evitar que se adhieran sustancias que luego causen trastornos, conducir el coche con la ventanilla subida o cubrir las salidas del aire acondicionado con un trapo para que el polen no penetre en la habitación.

Llegado el caso en que el paciente deba ser medicado, puede hacerse mediante vacunas o con el suministro de antihistamínicos y corticoides. Los primeros son eficaces ante el lagrimeo y los estornudos y ya no producen tanta somnolencia. Los segundos se aplican sobre la mucosa de la nariz y a penas poseen efectos secundarios.

A priori todo el mundo puede ser alérgico. Pero los estudios más recientes apuntan

a que es una enfermedad hereditaria. Un 72% de los hijos de alérgicos desarrollan en mayor o menor medida la afección. Claro que además influye el lugar de residencia del individuo. No es lo mismo vivir en Aranjuez, por sus condiciones climáticas y florales, que en la costa cantábrica. Sin embargo, proporcionalmente existen más casos de enfermos en la ciudad que en el ámbito rural. Eso es debido a que en las grandes urbes hay una mayor concentración de polen agravada por la contaminación, lo que hace su atmósfera casi irrespirable.

Por último, los más recientes estudios médicos demuestran que si bien la alergia afecta a la persona desde la infancia, con un ritmo periódico muy regular, a partir de los cuarenta años, la dolencia va disminuyendo poco a poco, haciendo más llevadera la irrupción de la estación de las flores.



## Eurocasión

# Un regalo sobre ruedas

Citroën XM 2.0 GL	M-8884-MH	Climatizador, tap. cuero, elevalunas y cierre centralizado, ABS.	1.490.000 Ptas.
Citroën XM 2.0 Turbo	M-8431-PC	Climatizador, elevalunas y cierre centralizado, ABS.	1.850.000 Ptas.
Citroën Saxo 1.6 VTR	M-1423-UL	Aire acondicionado, dirección asistida, elevalunas eléctricas y cierre centralizado.	1.650.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 SX	M-3165-OL	Climatizador, elevalunas y cierre centralizado.	1.725.000 Ptas.
Citroën ZX 1.9 Volcane	M-9605-ND	A.A., elevalunas y cierre centralizado.	980.000 Ptas.
Citroën Saxo 1.4 VSX 3 Puertas	M-8115-TZ	Aire acondicionado, dirección asistida, elevalunas eléctricas y cierre centralizado.	1.350.000 Ptas.
TATA TelcoSport D	M-6111-SV	Aire Acondicionado	1.300.000 Ptas.
Citroën Jumper 1.9 D	M-8245-SV	Dirección Asistida	1.975.000 Ptas.
Opel Astra	M-9095-OH		1.050.000 Ptas.
Opel Vectra	M-2300-JP		975.000 Ptas.
Opel Astra 1.7 D.	TO-2092-V		1.175.000 Ptas.
Lada Niva	M-6751-OB		625.000 Ptas.

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde: ¡¡HAZTE UN BUEN REGALO!!

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

## COMUNICADO DEL PSOE E IU

**José Ángel Rodríguez.-**  
 "Sólo hay un responsable del apaleamiento de trabajadores municipales, de sus familias, de sindicalistas y de los concejales del PSOE y de IU: El alcalde Cepeda que dio la orden de desalojar. El alcalde Cepeda cansado de demostrar que no tiene talla política y que su trabajo no da frutos para Aranjuez, está empeñado en hacernos ver que tampoco tiene talla humana y que es capaz de romper en un momento, uno de los logros más importantes de la democracia: la convivencia entre ciudadanos. Como agravante, el alcalde Cepeda conocía (...) a los trabajadores municipales, a sus familias angustiadas por un futuro incierto de los puestos de trabajo, a los sindicalistas presentes y a los concejales de la oposición (...) Cepeda es el responsable de la angustia de los trabajadores por no respetar el Convenio Laboral del Ayuntamiento que permite a los mismos, optar entre marcharse a la nueva empresa o quedarse en el Ayuntamiento. El alcalde Cepeda es el responsable de no aceptar la negociación planteada por UGT y

CCOO para resolver el conflicto (...) El alcalde Cepeda es el responsable de reanudar el Pleno Municipal a altas horas de la madrugada, cuando parte de los concejales de la Oposición se encontraban en el Hospital Doce de Octubre curándose del apaleamiento recibido. Cepeda miente con el desparpajo que le caracteriza, cuando dice que los trabajadores municipales emplearon barras de hierro y objetos contundentes contra los antidisturbios. La contundencia y la saña únicamente fue empleada por la policía (...) Para nosotros todos los policías eran Cepeda, tenían su cara debajo del casco. Es el alcalde Cepeda quien ordena comprar bocadillo y refrescos con el dinero de los contribuyentes, para que la policía reponga fuerzas después del apaleamiento. Es Cepeda quien no llama a los Centros Hospitalarios para interesarse por la salud de sus vecinos. (...) Estamos convencidos que muchas personas que en su día votaron en buena fe a Cepeda, no están de acuerdo con estos procedimientos ni le dieron su confianza para que obrase con la furia de

la sinrazón y los palos. Los grupos de concejales del PSOE e IU hemos iniciado una serie de medidas políticas y jurídicas (...) Iniciar un recurso contencioso-administrativo pidiendo la anulación del Pleno Municipal y en concreto del punto sobre privatización del servicio (...) Querrela por la vía penal contra Cepeda por imprudencia temeraria. Moción al Pleno del Ayuntamiento de Reprobación del alcalde Cepeda por sus responsabilidades en el apaleamiento. Solicitar una Comisión de Investigación de los hechos sucedidos y de la actuación policial. Intervenciones en el Congreso de los Diputados pidiendo explicaciones al Ministro del Interior. Distintas iniciativas en la Asamblea de Madrid encaminadas a depurar responsabilidades por lo sucedido. Solicitar una Comisión Informativa Extraordinaria en la cual el alcalde, como responsable de información, aclare por qué se cortó la emisión de la emisora municipal Onda Aranjuez durante los incidentes. Un alcalde demócrata y con dignidad, ante la magnitud del error cometido, primero debería pedir disculpas al pueblo de Aranjuez y después dimitir".

VENDO

O

ALQUILO  
 Piso céntrico  
 en Aranjuez

85 m2.-ECONOMICO

Tel. 891 04 37 - 891 12 95

CAFETERIA  
 ARANJUEZ



DESAYUNOS Y  
 APERITIVOS

C/. Abastos, 118  
 (junto ambulatorio)

Tel. 892 13 71 - ARANJUEZ

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

Rover Serie 200: Versiones 3 y 5 puertas, motores turbodiesel de 86 CV y gasolina desde 75 a 145 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, alarma antirrobo perimetrica, inserciones de madera, parrilla cromada, y ahora con **aire acondicionado de regalo u oferta equivalente.**

# ARDE LA CIUDAD. TU, NO.

AHORA, ROVER 200 CON AIRE ACONDICIONADO DE REGALO.



ROVER SERIE 200  
 SOBRE TODO ES UN ROVER  
 Desde 1.748.000 ptas.\*

\* PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO DE OFERTA EQUIVALENTE. PARA UNIDADES EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. HASTA FINAL DEL MES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS.

**AUTOMOCION JARAMA.** Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

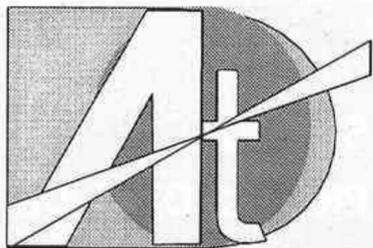
## COMUNICADO DEL EQUIPO DE GOBIERNO

**José Ángel Rodríguez.**-  
 Fechado el 4 de Abril: «Ante los lamentables hechos acaecidos el pasado miércoles durante la celebración del Pleno Ordinario de la Corporación Municipal, el Equipo de Gobierno de Aranjuez quiere hacer llegar a todos los ciudadanos su indignación y repulsa hacia todo lo sucedido. Las actitudes intolerantes y antidemocráticas que de organizaciones y personas que se califican como demócratas fueron las únicas responsables del bochornoso espectáculo que se vivió en Aranjuez. Para el Pleno del pasado miércoles, en el que se iba a debatir la privatización de la gestión del servicio de basura y limpieza viaria, sindicatos y oposición ya se habían ocupado de calentar el ambiente y de engañar de forma vergonzosa a los trabajadores. Ya antes de llegar al punto que desató la polémica, miembros del Equipo de Gobierno y del Gabinete de Alcaldía fueron insultados y amenazados. Antes de comenzar el debate de la privatización de la gestión de la limpieza, tomaron la palabra los

representantes sindicales. El Secretario General de UGT, José Luis Cermeño, encendió la mecha definitiva que provocó todo lo que posteriormente sucedió al decir que si el Equipo de Gobierno no retiraba el punto del orden del día se acabaría la paz social en Aranjuez. A partir de ahí, a partir de que el Equipo de Gobierno no accedió al chantaje de los sindicatos, la celebración del Pleno se hizo imposible. Los graves insultos y amenazas como «ladrones, chorizos, fascistas, os vamos a cortar los huevos, que les den el paseillo...» fueron continuos. Durante 45 minutos el alcalde, en medio de reiterados insultos y descalificaciones, intentó en vano clamar los ánimos y solicitó en numerosas ocasiones que los presentes permitiesen el debate democrático de la propuesta ante la pasividad de los grupos de la oposición que parecían contemplar con buenos ojos todo lo que allí sucedía y la de los representantes sindicales. El alcalde se vio obligado a aplazar el Pleno durante una hora para que se desalojase el Salón de Plenos y solicitó a todas aquellas personas que no desea-

sen contemplar el desarrollo normal de la Sesión Plenaria que abandonase la Sala. La Policía Local y Nacional intentaron en varias ocasiones desalojar de forma pacífica, pero los allí encerrados se negaron. Finalmente las fuerzas de seguridad se vieron obligadas a desalojar el recinto por la fuerza, no sin antes volver a realizar un nuevo intento pacífico. Durante el desalojo se lanzaron sillas, mesas, cristales, barras de hierro por la ventana y numerosos objetos contundentes contra la policía. Personas situadas fuera del Salón rompieron los cristales de las ventanas y se introdujeron por las mismas. Todos los allí presentes, incluso los representantes de los grupos políticos, estaban perfectamente avisados de que si no se abandonaban las instalaciones por parte del público se procedería al desalojo, que se llevó a efecto más de dos horas después del aplazamiento del Pleno. Al filo de la una de la madrugada se reanudó la Sesión Plenaria sin la presencia de la oposición. Sus concejales se habían marchado y los que perma-

neían en el Ayuntamiento se negaron a pasar. Fue aprobada la privatización de la gestión del servicio de limpieza y recogida de basuras. El Equipo de Gobierno cree que PSOE e IU el pasado miércoles no supieron con sus grupos defender a la institución que representan al permitir la falta de respeto que contra ésta se estaba llevando a cabo. Son ellos y no el alcalde los que no están legitimados para ocupar el cargo que ostentan. Son ellos los que tienen que presentar su dimisión. Son los mismos que no asistieron a la Junta de Portavoces convocada por el alcalde el 4 de marzo para utilizar la vía del diálogo con la que tantas veces se les llena la boca. El Equipo de Gobierno de Aranjuez no está dispuesto a ceder ante los chantajes y las actitudes violentas de representantes sindicales y de los grupos de la oposición. No vamos a permitir que nadie secuestre la democracia y para ello pedimos la comprensión y la colaboración de todos los ciudadanos de Aranjuez.» (Se adjunta extracto del acta de la Sesión y lo que supondrá la privatización)



## ARANJUEZ TOURS, S.L.

AGENCIA DE VIAJES C.I.C. MA 476

Tel. (91) 892 20 66 - 892 20 55

Fax: (91) 892 25 41

C/. San Pascual, 72  
 ARANJUEZ (Madrid)

### MATALASCAÑAS HUELVA

— PUENTE 1º DE MAYO —

DEL 30 DE ABRIL AL 4 DE MAYO. 5 DIAS - 4 NOCHES

ESTANCIA

**HOTEL EL ROCIO** ★★ ★

(PENSION COMPLETA - RESTAURANTE TIPO BUFFET)

**SALIDA EL DIA 30 A LAS 6 HORAS**

DIA 30. Hotel. Llegada, Acomodo, Almuerzo, Cena y Alojamiento, tarde libre

DIA 1. Hotel. Pensión Completa, De mañana Excursión al Rocío.

De tarde Excursión a Huelva.

DIA 2. Hotel. Desayuno Almuerzo en Pic.Nic. Excursión día completo a Sevilla.

DIA 3. Hotel. Desayuno Almuerzo en Pic-Nic. Excursión día completo a Ayamonte, Portugal, Compras.

DIA 4. Hotel. Desayuno y salida hacia Sevilla, llegada sobre las 11 horas, tiempo libre hasta las 16 horas, que iniciaremos el regreso, llegando a Aranjuez sobre las 22 horas. Almuerzo en Sevilla por su cuenta.

**PRECIO POR PLAZA  
 24.800 Ptas.**

EL PRECIO INCLUYE:

PENSION COMPLETA - VIAJE EN AUTOCAR

LAS EXCURSIONES PROGRAMADAS - SEGURO TURISTICO A.S.T.E.S.  
 GUIA ACOMPAÑANTE

### PORT-AVENTURA SALOU

PUENTE DE SAN FERNANDO

DEL 29 DE MAYO AL 1 DE JUNIO.

Salida de Aranjuez día 29 a las 6 horas

ESTANCIA

**HOTEL OASIS PARK - SALOU**

DIA 29. Llegada, Almuerzo, Cena y Alojamiento, tarde libre

DIA 30. Hotel Pensión Completa. Día Libre.

**Excursión a Port-Aventura.**

DIA 31. Hotel Pensión Completa. Día libre, posibilidad de hacer excursiones por la zona (facultativas).

DIA 1 Junio. Desayuno y salida hacia Aranjuez.

Parada en Zaragoza. Visita y almuerzo por cuenta del cliente. Y sobre las 17 horas continuación del viaje. Llegada a Aranjuez sobre las 21 horas.

**PRECIO POR PLAZA 17.300 Ptas.  
 1º NIÑO de 2 a 10 años 7.000 ptas.  
 2º NIÑO de 2 a 10 años 12.300 ptas.**

EL PRECIO INCLUYE:

3 P/C HOTEL OASIS PARK - VIAJE EN AUTOCAR - SEGURO TURISTICO  
 A.S.T.E.S. - GUIA ACOMPAÑANTE  
 NO INCLUYE ENTRADA AL PARQUE

**SE TRASPASA  
BAR RESTAURANTE  
FAMILIAR**

**Tel. 892 40 40**

**Hora: 6 a 8,30 tarde**

**C/. Cuarteles, 14**

**COMPRA-VENTA  
DE AUTOMOVILES**

**TATA  
Telco**

**Fiat Cinquecento M-4430-SG  
550.000 Pts.**

**Renault 9 TSE 88 225.000 pts.**

**Ford Fiesta M-7403-NJ  
675.000 Pts.**

**Volkswagen Golf LXdiesel  
380.000 pts.**

**Todo terreno Suzuki,  
gasolina y diesel**

**REVISADOS Y GARANTIZADOS  
Le buscamos su automovil y una  
financiación a su medida**

**Ctra. Andalucía km. 43,800  
Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ**

## VIAJEROS AL TREN

**José Ángel Rodríguez.**- Desde mañana la vieja locomotora del Tren de la Fresa volverá a emitir sus resoplidos de vapor. El ferrocarril turístico más antiguo de España inició el pasado Martes con su viaje inaugural para la prensa y las autoridades su decimotercera campaña. A partir de ahora el convoy realizará 52 viajes todos los fines de semana hasta el próximo día 19 de octubre, cesando su actividad sólo la última semana de Julio y en Agosto. El programa es una iniciativa del Museo del Ferrocarril, la Fundación de los Ferrocarriles Españoles, la CAM. Patrimonio Nacional y el Ayuntamiento arancetano.

Una locomotora y cuatro vagones con los asientos de madera evocarán al tren que circuló en 1851 por la segunda línea férrea de España. En el transcurso del itinerario, los pasajeros degustarán fresones a manos de azafatas vestidas de época. A su llegada a Aranjuez,

los viajeros visitarán Palacio, la Casita del Labrador y la Casa Marinos, trasladándose hasta los monumentos en autobús. Todo esto es lo que ofrece la tarifa del pasaje: 2.950 pesetas los adultos y 1.800 los niños. Además a los viajeros múltiples de 1000 se les regalará una estancia de dos días en Aranjuez y AVE sorteará en cada viaje dos billetes para viajar hasta Sevilla.

En 1996 fueron 14.600 viajeros los que gozaron de la excursión, representando una ocupación del 94% del total de las plazas ofertadas (15.510 plazas). Esta cifra representa un incremento de 4.000 personas y un 26% más respecto al año anterior. Sin embargo, el Tren de la Fresa es una iniciativa que arroja pérdidas.

El viaje inaugural contó con la presencia de la Directora General de Turismo, María Teresa García-Siso, Rafael Ruiz, del Museo del Ferrocarril, Carlos Zapatero de la Fun-

dación de Ferrocarriles Españoles, el Delegado de Patrimonio Nacional en Aranjuez, Aníbal de Miguel y el alcalde de nuestra ciudad, José María Cepeda, acompañado de buena parte de su Equipo de Gobierno.

Ruiz expresó que el programa es «un viaje al pasado a un sitio que es una joya Real» y dijo sentirse «orgulloso de poder hacer este pequeño milagro». Zapatero habló de «la necesidad cultural de mantener el tren de vapor» y recalcó que el Tren «no tiene sentido comercial». De Miguel destacó la labor activa de Patrimonio «abriendo sus museos» y tanto García-Siso como Cepeda agradecieron al conjunto de las instituciones su esfuerzo e instaron a comprobar la bonanza de la gastronomía local (espárragos, faisán y tarta de fresa).

También se homenajeó al maquinista jubilado Juan San Nicolás, conductor del Tren de la Fresa hasta el año pasado.

**FOTO VIDEO**

**Ballesteros**

**C/. Postas, 40**

**Tel. 892 03 81**

**REPORTAJES**

- Bodas
- Comuniones
- Bautizos
- Actos Sociales

**OFERTAS**

- 1ª Comunión
- Recordatorios
- Enmarcamos
- Imprimimos

**CALIDAD  
- SERVICIO  
- PROFESIONALIDAD  
DESDE 1979**



**KIOSKO BAR TOLEDO**

*Todo tipo de raciones*

Gta. del Matadero s/n  
ARANJUEZ



**CERRALUM ARANJUEZ, S.L.**

MAMPARAS DE BAÑO  
FRENTE DE ARMARIO  
AUTOMATISMO DE PUERTAS

Camino del Mar chico, Nave 4 - Tel. 891 63 74  
ARANJUEZ

**¡¡ AHORRE !!  
ALQUILER DE MAQUINARIA**



**AlquiSur**

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS  
GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES  
MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI  
MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS  
COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE  
SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

**SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.**

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

**Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)**  
**Tel. (925) 12 70 09**

El académico Antonio Mingote recibió de manos de la Agrupación de Hostelería de Aranjuez la Fresa de Plata. El galardón distingue a las personalidades que han destacado en sus profesiones y han contribuido en dar a conocer la ciudad ribereña. Entre los anteriores premiados destacan el músico Joaquín Rodrigo o el torero Domingo Ortega.

El Ayuntamiento no instará a la CAM a que incluya el Tajo en el programa de recuperación de ríos y arroyos de la Comunidad, al considerar que éste será incluido en una posterior fase del mismo.

Chinchón celebra este fin de semana la III Fiesta del Anís y del Vino. Organizada por la Agrupación de Amigos de Chinchón, habrá degustaciones en la Plaza Mayor el sábado. También habrá visitas a las bodegas y bailes regionales. Se espera la visita del Director General de Agricultura de la CAM, Adolfo Cazorla.

La Universidad del Misipí del Sur, si se ubica en

Aranjuez el próximo curso, ocupará seis aulas en el C.C. Isabel de Farnesio. Esto supondría que el Centro de Adultos y la Universidad Popular salgan de sus actuales instalaciones. Se está gestionando con los Institutos Doménico Scarlati y Alpajés para su traslado.

El Jardín de Pavía contará en breve con una valla que cerque la cancha deportiva, así como una malla de protección que delimite las pistas de petanca de la zona de juegos infantiles. Se han instalado bancos y se prevé que pronto se termine la plantación de las zonas verdes.

Todos los vehículos agrícolas (excepto motocultores y máquinas equiparadas) con una antigüedad mayor de 8 años deberán pasar la ITV agrícola el próximo martes frente a Palacio (de 9 a 11 horas) o en La Flamenca (de 12 a 15.30 horas). También deben hacerlo aquellos que ya la pasaron en 1995 y 1996 cuya validez es de uno o dos años.

Las Jornadas Naciona-

les de Drogas de Síntesis comienzan el próximo día 17 en el C.C. Isabel de Farnesio. Están organizadas por el Centro Comarcal de Drogodependencias del Ayuntamiento de Aranjuez.

La obra de Rafael de Penagos se expone en el C.C. Isabel de Farnesio hasta el día 30. Perteneciente a la Fundación Cultura Mapfre Vida, se puede visitar gratuitamente de 17.00 a 21.00 horas.

La exposición Fotografía y Artesanía de Marruecos permanecerá en la Sala Juan de Villanueva hasta el día 26 de 17.00 a 21.00 horas. Entrada libre. Está organizada por los profesores Cirilo Ruiz, Puri Rodríguez y Miguel Romeralo.

Isabel Abad García será la protagonista del Aula de Poesía José Luis Sampedro el próximo Miércoles en el Aula 1 del C.C. Isabel de Farnesio. A las 20.00 horas. Entrada libre.

El ciclo de cine John Huston programa la película *El Juez de la Horca* el Martes a las 19.00 horas. Entrada libre.

TALLERES   
LUIS MORENO, S.L.  
Mecánica del automóvil  
Mantenimiento y reparación  
Cno. del Mar Chico, 19  
Tel. 891 07 66

HACEMOS CHALETS  
EN EL MIRADOR  
PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO  
Tel. 892 36 32

Aire Acondicionado  
  
Nº 1 en el mundo

**Tintacto** TINTORERIA  
ECOLOGICA

Limpieza de Alfombras, Edredones, Mantas,  
Cubres, Cortinas y Visillos.

Especialidad en Ante, Nobuk, Piel y Cuero  
- SERVICIO A DOMICILIO -

C/. Abastos, 58 - Tel. 892 32 90 - ARANJUEZ

EL  
ELECTRO  
OPTICO

LUZ  
ARANJUEZ  
S.L.

INSTALACION Y VENTA DE MATERIALES ELECTRICOS

MANTENIMIENTOS ELECTRICOS - BOMBAS DE CALOR

ACUMULADORES - AIRE ACONDICIONADO

Ctra. Andalucía, 30  
Tel. 892 33 98 - Fax: 892 34 16  
ARANJUEZ



¿Cuando la noche  
se hace noche!?

C/. Capitán, 158 - Aranjuez



**¡¡ AVISO!!**

*SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.*

**CON DEDICACION EXCLUSIVA A  
VEHICULOS INDUSTRIALES.**

**C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO**

*Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isotermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Frutereros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc*

**CITROËN DE LLENO CON  
LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**

***¡¡ Por experiencia!!***



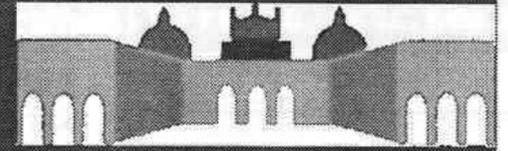
**CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A.** Concesionario Citroën

**Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ**

**- ABIERTO SABADOS TARDE -**

**En la Plaza de la Mariblanca**  
**12 y 13 de Abril 20 h.** Primavera-Verano  
**PASARELA ARANJUEZ**

**97**



- Arancha
- Camisería Aurelio
- Deportes Tadeo
- Calzados Tadeo
- Can-Can
- Bianco
- Manía moda hombre
- Manolito Hombres
- Manolito Madrina
- Manolito Novias
- María del Vas
- Moncho
- Fersy
- Charanga
- Mafalda
- Paula
- Dooble
- Mimos
- Donalre
- Multy Sport
- Sorrento
- Optica Optisol
- Optica Lohade
- Optica Ribolen
- Melany
- Los Orellana
- Máximo Duttí
- Alfil
- Cacharela
- Isther
- Gimnasio Aerofit
- Almacenes Toledo
- Joyería Robus



Con la colaboración especial de  
**HECTOR**  
 la estrella de Telecinco en "Uno para todas"

PATROCINAN

COLABORAN

ORGANIZAN

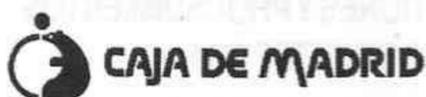


Cámara de Comercio e Industria de Madrid



COLABORA

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ



Dirección General de Comercio  
 Consejería de Economía  
 Comunidad de Madrid



Chalet  
**MIRADOR  
DE ARAN-  
JUEZ**  
221 mts.  
construidos  
Salón ampliable  
hasta 41,54 m.  
4 dormitorios,  
despacho.

**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR**  
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

**OPTICA  
LOHADA**

**LENTES DE  
CONTACTO  
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

## ARANJUEZ EN EL CAMPEONATO DE KARATE EN MADRID

**Carlos González.-**

El pasado fin de semana, se celebró en el polideportivo del Campus Sur de la Universidad Politécnica de Madrid el campeonato universitario de karate de Madrid donde participaron alumnos del gimnasio club Karate Aranjuez varios representantes ribereños.

En la modalidad masculina, destacar la brillante participación de: Jaime Palazuelos del Sol-Pollos y Rubén Bravo López- Duque. La modalidad femenina estuvo representada por María Sacristán y Marta Sánchez.

Nuestros representantes en la capital de España obtuvieron resultados satisfactorios, como por ejemplo, el obtenido por Marta Sánchez quedando tercera clasificada. Cabe destacar, a su vez, que en el mismo campeonato, en el ejercicio del año anterior, sería Maria Rumin Sacristán quien también quedo tercera clasificada.

Pero aportamos más informaciones. Será a partir del próximo 13 del presente, donde también en Madrid varios alumnos del citado gimnasio, participaran en el campeonato de clubes de KUMITE, masculino y femenino en el polideportivo municipal Europa de Leganés.

El equipo femenino estará compuesto por:

Maria Rumin Sacristán, Marta Bueno Sánchez, Silvia Cebrián.

El equipo masculino estará compuesto por:

Juan Angel García Rodríguez, Ruben Bravo López- Duque, Jaime Palazuelos del Sol, Ricardo Fernández Galindo, Fernando Sánchez Fernández, Carlos Horcajada Ramo, Juan Carlos Martín Galisteo.

En breves fechas tendrán todos ustedes una interesante entrevista con el director de dicho centro Antonio Díaz Portillo.

## RECTIFICACION AL AMPARO DE LA L.O. 2/84

En relación con el artículo publicado en el número 26 de Heraldo de Aranjuez titulado "Davila cesado como vicepresidente" firmado por D. Carlos González, deseo efectuar las siguientes aclaraciones:

1ª Yo no he sido cesado por el Presidente del Aranjuez C.F. Sr. Donoso, sino que he presentado mi dimisión por escrito por problemas familiares hasta tanto éstos queden resueltos.

2ª Yo no he tenido responsabilidad alguna en la gestión del Bingo. Únicamente otorgue un poder en 1993 con el consentimiento del Presidente del Club y 3 personas más de la actual Junta Directiva para que una persona gestionara dicho negocio.

*Joaquín Davila Perales*

## CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE ABRIL

ARANJUEZ C.F. - Moscardo  
ARANJUEZ - PONTEVEDRA  
ENDESAASPONTES-ARANJUEZ

NUEVA TARJETA

## MoviStar Activa



**La Tarjeta MoviStar Activa es una nueva forma de acceder al servicio MoviStar sin compromisos**



**Sólo 10.000 pts.**  
I.V.A. incluido

**¡¡ SOLO PAGAS LO QUE CONSUMES!!**

**A.M.**

Ordenadores  
¡Tu tienda en Informática!

**AM Ordenadores**

C/. Gobernador, 141  
Tel.-Fax: 891 28 91  
**ARANJUEZ**

DISTRIBUIDOR:

 **MoviStar**

## PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9  
Tel. 892 48 27 - 891 27 13  
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

## ARANJUEZ C.F. - ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

SE CONVOCA A LOS SRES. SOCIOS A UNA ASAMBLEA QUE TENDRA LUGAR EN EL AUDITORIUM "JOAQUIN RODRIGO" DEL CENTRO CULTURAL ISABEL DE FARNESIO, CALLE CAPITAN, DE ARANJUEZ, PARA EL PROXIMO DIA 26 DE ABRIL DE 1997, A LAS 11,30 HORAS EN PRIMERA CONVOCATORIA Y A LAS 12 HORAS EN SEGUNDA CON ARREGLO AL SIGUIENTE:

### ORDEN DEL DIA:

- 1.- INFORMACION SOBRE LA DEUDA DE ESTE CLUB CON LA SEGURIDAD SOCIAL, POR CUENTA DEL BINGO
- 2.- INFORMACION DE LAS GESTIONES Y PROCEDIMIENTOS INICIADOS POR EL CLUB SOBRE ESTE TEMA.
- 3.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

## 47 PUNTOS

Todos ustedes, habrán comprobado en las páginas deportivas de el HERALDO, donde reflejamos el calendario del mes para el Aranjuez C.F.

La calculadora de este semanal, ha estado trabajando durante esta semana sumando, restando no dividiendo porque a esta calculadora se lo hemos prohibido dividir, puesto, que ese dividiendo no nos sirve para nada en absoluto. Pensarán del porque hoy también iniciamos este comentario, con un título numérico de 47 puntos.

Estos son en realidad, ni uno más ni uno menos, los necesarios para el club representativo de nuestra bella localidad se salve de categoría, del sufrimiento, del mal momento que atraviesa tanto deportivo como económico.

Aranjuez - Moscardo  
Aranjuez- Pontevedra  
Aranjuez - Celta  
Aranjuez -Mallorca

Nuestra maquinita, nos confirma numéricamente que el Aranjuez necesita de forma in-

minente de la victoria para los pupilos de José Antonio Fernández, frente al Moscardo el próximo domingo y vencer los restantes en el Deleite puesto que de no ser así el club rojillo diría adiós a la Segunda B.

Los 47 puntos reflejados tanto en titular, como en líneas arriba, las victorias de los del Oasis de Castilla, el apoyo del socio, aficionado y el depender de los compromisos de los demás implicados es la posible salvación del club ribereño.

En estas páginas, desde el inicio en esta segunda singlatura del HERALDO de ARANJUEZ, les prometíamos el apoyo hacia esta entidad llamada Aranjuez C. F. Creemos que así lo estamos cumpliendo. Ahora, les pedimos que en estos cuatro partidos que al Aranjuez le restan por disputar en el Deleite, independientemente de asistir, su animo y apoyo servirá como un granito más de ayuda.

Conclusión: 47 puntos y un año más en Segunda B.

## AGFA CON EL ARANJUEZ C.F.

Carlos González.-

El gesto económico, que tuvo esta empresa entre semana con el Aranjuez C.F. es digno de elogiar. Alguien dice que es poco, nosotros desde estas páginas, afirmamos que aunque la cantidad por muy poca que sea, siempre será bien recibida ante una entidad en momentos difíciles de salir hacia adelante. Queremos expresar, que la pecunia que Agfa ha donado al Aranjuez es 250.000 ptas..

La gratificación ofrecida por dicha entidad, simboliza un gesto humilde de quienes quieren ver al club ribereño ir saliendo de una situación económica muy difícil de solucionar, pero ojo, que sirva de ejemplo la actitud tomada por esta empresa y alguna más pueda unirse a este carro de solidaridad si quieren llamarlo de esta forma con el Aranjuez C.F.

Agfa enhorabuena por su buen gesto aportando esta cantidad.

ABRIMOS A LAS 5,30  
Churros, Bollería, Porrás

ANDRE Y B  
VARIEDAD  
EN BOCADILLOS  
Y RACIONES  
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52  
ARANJUEZ

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS  
MECANICA DE PRECISION

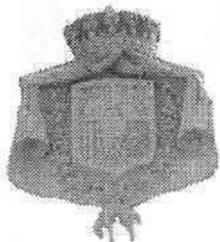
Talleres Mecánicos  
**FASPI, S.L.**

Polígono Pirelli  
C/. Joaquín Rodrigo, 30  
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

Aire Acondicionado

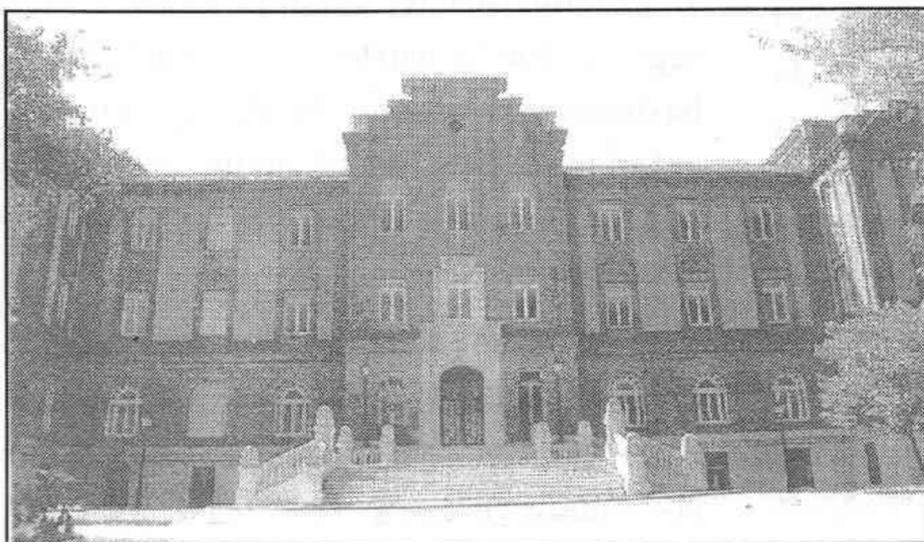


Nº 1 en el mundo



## Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA

### PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)  
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)  
Religiosos (Capellán)



Vista del Comedor

**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

**TODA LA MODA  
DEPORTIVA  
EN**

*Pasarela  
Aranjuez*

Calzados  
**TADEO I  
y TADEO II**  
**Deportes**

C/. Almíbar, 46 y 65  
ARANJUEZ

**ÓPTICA  
LOHADE**

12 y 13 de Abril

en Pasarela Aranjuez

*"Llevamos la moda  
a tus ojos"*

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

MODAS

*Mancha*

*Toda la Moda  
para el hombre  
en Pasarela  
Aranjuez*

C/. San Pascual, 19  
ARANJUEZ

# DIAS 12 y 13 DE ABRIL

## LA PASARELA DE MODA EN ARANJUEZ



**Ana M<sup>a</sup> Rodríguez.-**

Mañana Sábado 12 de Abril a las ocho y media de la noche comenzará el espectáculo. La pasarela de Moda Aranjuez volverá a presentar las últimas tendencias para la temporada Primavera-Verano. Azules, verdes electrizantes, amarillos... inundarán de luz la Pasarela. Todo ello en un marco incomparable. |

Tanto organizadores: Apyme (Asociación de la Pequeña y Mediana

Empresa) y Cámara de Comercio, como comerciantes y modelos, esperan que esta 3<sup>a</sup> Edición sea un rotundo éxito y están seguros que la asistencia de público será bastante mayor que la de en ediciones anteriores. Este es el mejor regalo que puede recibir la Pasarela en su primer cumpleaños.

Todos los comercios con los que hemos hablado (Sorrento, Camisería Aurelio, Melany, Óptica Lohade...) han coincidido en una cosa "La Pasarela está



PELETERIA

*Melany, S.L.*

**TODO MODA**

C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51 - ARANJUEZ

impulsando el comercio de Aranjuez no sólo dentro de nuestra ciudad, sino también fuera de ella. Aranjuez será conocido por sus palacios, sus jardines y su Pasarela". Por lo tanto, esta no es la "Mini Pasarela Cibeles", como han dicho por ahí, sino que nuestra Pasarela tiene nombre y apellidos, tiene vida propia.

Miles y miles de personas acudirán a esta cita para contemplar la moda de esta primavera: "Esta temporada se va a llevar de todo: faldas largas, cortas, shorts, tops, ropa de vestir, informal... hoy día la gente busca la comodidad combinada con la elegancia. En cuanto a los colores, se llevan todos. Hay desde azules claros a oscuros, verdes impactantes, amarillos, negros, naranjas... en colores todo está permitido, la personalidad de cada uno es la que marca el tipo de ropa que llevamos". Con estas palabras Pilar Pérez (Sorrento) explica lo que se va a llevar esta Primavera. Pilar también destacó un aspecto que, bajo su punto de vista habría que solucionar en próximas pasarelas: "Nosotros trabajamos con un tallaje un poco alto, de la 42 hacia arriba y las modelos suelen ser muy delgadas, por lo que no pueden pasar algunos trajes. Son bastantes tiendas las que se encuentran con este problema, por ello voy a seguir insistiendo en las próximas reuniones de la Asamblea Técnica, para que haya por lo menos alguna modelo con talla 42 y 44". A parte de este tipo de ropa, la peletería también estará presente en el desfile: "vamos a sacar tejidos finos como el ante y pékari dando la imagen de colorido que llenará la pasarela. Serán prendas finas, vestidos de manga corta,

camisas... intentar que la imagen de la peletería cambie, que no esté siempre ligada a la seriedad y a los colores oscuros" (Antonia-Peletería Melany). En cuanto al hombre, según nos comentaba Aurelio (Camisería Aurelio): "Destacan los bañadores con colores Primavera-Verano bastante fuertes (azulones, rojos, amarillos...) combinados con polos; ropa de sport, pantalones, polos, jerseys, cazadoras y como no el traje de vestir de dos o tres botones, todo ello acompañado de sus correspondientes complementos y de una pequeña sorpresa"

A parte de la ropa hay que destacar los complementos como las gafas (Optica Lohade): "Cuando hablamos de complementos casi nadie piensa en unas gafas y son muy importantes, ya que hay personas que las tienen que llevar durante todo el día. En la Pasarela presentamos una amplia colección con diferentes formas y colores, aunque estos detalles no se pueden apreciar. Nuestra participación en dicho evento es una manera de unirnos a todos los comerciantes que han apostado por sacar adelante a Aranjuez y su comercio, y a la vez damos a conocer nuestro establecimiento".

Por último destacar a un grupo de modelos que son bajitos, suelen llorar e incluso alguno no sabe andar. Seguro que sabéis a quien me refiero, son... Los Peques. Los que despiertan la ternura en el público, llenan de alegría la noche y hacen que se nos escape alguna lágrima. Por ellos y por todos los que han trabajado duramente para que la pasarela fuera una realidad, debemos estar allí con ellos. No lo olvidéis, el Sábado y el Domingo tenemos una cita en Palacio, te esperamos.

**SORRENTO**  
moda

**Te esperamos en  
Pasarela Aranjuez**



**C/. Capitán, 38  
Tel. 892 39 31  
ARANJUEZ**

*Aurelio*  
Camisería

Les presenta su colección Primavera-Verano en Pasarela Aranjuez los días 12 y 13 de Abril con sus marcas, Pierre Cardin, Biffi, Richel, Celine, Uomo y en exclusiva "Burberrys"



**Stuart, 20  
Tel. 891 25 15  
ARANJUEZ**



**C/. San Antonio, 73**

**Tel. 891 61 99**

**ARANJUEZ**



**Mania**  
Moda hombre  
Vestir-Sport

Conoce en Pasarela Aranjuez nuestra colección Primavera-Verano con nuestras firmas en exclusiva Paco Rabanne, Decimo Hombrey

"Toda la moda para él,  
al mejor precio"



También todo  
para el novio  
de hoy

**C/. Almíbar, 52 - Tel. 891 12 76 - ARANJUEZ**

**M. y G.****Asesoría de Empresas****SOCIEDADES  
AUTONOMOS  
COM. BIENES****Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.****C/. Calandria, 20  
Tel. 892 42 25  
908 52 45 41  
ARANJUEZ****CHALETS  
UNIFAMILIARES**  
En el Mirador de Aranjuez  
3 y 4 dormitorios con  
parcela vistas a la ciudad**Tel. 892 36 32-891 17 07****ARMERIA TOBI**  
Artículos de Caza  
Venta y reparación de armas  
de fuego. Municiones - DeportesY ahora complementos  
para perrosC/. Abastos, 79 A  
Tel./Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

## PROSTITUCION

Prescindiendo del debate sobre la legalización o no de la prostitución, lo cierto es que el C. Penal de la Democracia - como ha sido denominado el que ha entrado en vigor en Mayo de 1996- no tipifica como delito el ejercicio de la prostitución, pero sí de otras conductas relativas a ella que comentaremos a continuación.

En relación a las personas mayores de edad, únicamente se halla tipificado el determinar coactivamente a ejercer la prostitución o mantenerse en la misma, bien mediante engaño o abusando de una situación de necesidad o superioridad. La pena prevista es de prisión de uno a cuatro años y multa de doce a veinticuatro meses. Si la conducta descrita es realizada por autoridad pública, agente de la misma o funcionario público prevaleciendo de sus funciones, la pena que se impondrá en su mitad superior más una inhabilitación absoluta de seis a doce años. Cualquier otra conducta relativa a la prostitución de personas mayores de edad carece de relevancia penal.

Respecto a las personas menores de edad incapaces las conductas penalizadas son más

abundantes. Veámoslas.

En primer lugar hallamos la misma conducta descrita en relación con las personas mayores de edad, si bien castigada con pena superior en grado a la prevista anteriormente.

A continuación el C. Penal castiga el inducir, promover, favorecer o facilitar la prostitución de menores e incapacitados con prisión de uno a cuatro años, más multa de doce a veinticuatro meses. Si la conducta es realizada por autoridad pública, agente de la misma o funcionario público, prevaleciendo de su condición de tales, la pena se aplica en su mitad superior más inhabilitación absoluta de seis a doce años.

Seguidamente, el C. Penal tipifica con prisión de uno a tres años al que utilice a un menor de edad o incapacitado con fines exhibicionistas o pornográficos, o en espectáculos de tales características.

Para terminar, hallamos al que tuviere bajo su potestad, tutela guarda o acogimiento de un menor o incapacitado y que, con noticia de la prostitución de éste, no haga lo posible para impedir su continuación en tal

Eduardo G. del Campillo, Abogado

estado, o no acudiera a la autoridad para el mismo fin si es que carece de medios para su custodia. La pena que el C. Penal impone a tal conducta es de multa de tres a diez meses. Además de tal sanción, el Ministerio Fiscal queda obligado a ejercitar las acciones para que al autor de tal delito se le prive de la patriapotestad, tutela, guarda o acogimiento familiar.

Cuando todas las conductas descritas hasta ahora en relación con menores o incapacitados sean realizadas por ascendientes, tutores, cuidadores, guardadores, maestros o cualquier persona encargada de hecho o de derecho del menor o incapaz, en concepto de autor o de cómplice, la pena a imponer será la que corresponda al delito cometido, pero en su mitad superior, aparte de que el Juez pueda imponer la inhabilitación especial para el ejercicio de dichos cargos por un tiempo comprendido entre los seis meses y los seis años.

Cuando las conductas que se han definido sean realizadas en establecimientos o locales, el Juez puede acordar su clausura temporal, que no podrá exceder de cinco años, o definitiva.

## MANUEL OLIVAS

**MATERIALES DE CONSTRUCCION  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS****Gran exposición en cerámica,  
gres y pavimentos  
desde 500 Pts./m2.****TODO LO NECESARIO PARA  
LA REFORMA DE SU HOGAR****C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33  
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ**

## Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO****MORERAS S/N - TEL. 891 72 75  
ARANJUEZ**

## LA PATATA

Hoy día es algo imprescindible en cualquier casa. Hay múltiples maneras de preparar este tubérculo de procedencia americana, que los colonizadores introdujeron en Europa allá por el siglo SV. En la manera de lo posible, la gente utiliza este alimento de mil y una maneras, y siempre se acierta en su elaboración, o casi siempre, pues algunas veces se nos olvida algo en la elaboración que las estropea o, simplemente la cantidad de las mismas ¿Quién no ha comido alguna vez unas patatas guisadas, bien con conejo, con rape, o solas, con alguna especie que las alegre?

En nuestro país, como en casi toda Europa, es muy común la preparación de importantes guisados con este alimento tan simple. Habiendo patatas, siem-

pre se tiene donde recurrir cuando uno no tiene claro qué preparar, además, es muy agradecida pues nunca importa con que las preparemos, que siempre nos agradará.

A continuación vamos a dar una forma de las muchas que hay para la elaboración de las patatas:

### PATATAS CON CHORIZO

- Vaso de aceite de oliva.
- 6 dientes de ajo.
- 500 gr. chorizo de Salamanca.
- 1 1/2 kg. de patatas.
- 1 l. de agua.
- 2 horas de laurel.

Pablo Calle Guzmán

- Sal y pimienta.

La preparación es la siguiente:

Poner el aceite a calentar; una vez que esté caliente, se rehogan los ajos y cuando los ajos ya estén dorados ponemos el chorizo cortándolo previamente en tacos y también lo rehogamos.

Una vez frito, aunque no ha de estarlo mucho, se ponen las patatas, peladas y cachadas, o bien cortadas al gusto de cada uno, se rehogan y se añade el agua, añadimos también la sal y la pimienta.

Una vez cocidas, añadimos un poco de tomillo y ya tenemos listo un plato rico y muy sencillo de preparar.

PARA PUBLICIDAD EN

HERALDO DE ARANJUEZ

892 39 22

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Impresos en general  
Cartelería  
Catalogos de empresa  
Impresos a todo color  
Sellos de caucho  
Impresión de todo tipo de publicaciones.

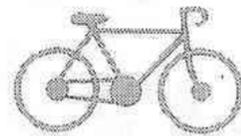
Tel. 892 51 26  
Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ



BICICLETAS **JIMENEZ**

Ciclo-Motores - Bicicletas - Accesorios del automóvil

- 1 Casco - Guantes - Cuenta kilometros
- Manillar supletorio.
- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

OFERTA DE ABRIL  
6.000 Pts.  
5.500 Pts.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ



PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel  
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51  
ARANJUEZ



PELUQUEROS

PELUQUEROS

Estilistas de:  
\* Señoras  
\* Caballeros  
\* Niños

C/. Stuart, 101 - Aranjuez - Tel. 891 11 79



OBRAS Y REFORMAS  
PROYECTOS DE INTERIOR

aranservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65  
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

**PARTICULARES**

Se vende caldera de gasoil Lamborgini, en buen estado, y estufa de leña de porcelana con cristal. Tels. 894 35 72- 894 35 60.

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana exterior (Ontígola) Tel. 891 00 31. Sergio

Se vende Ford Fiesta XR2i, 58.000 kms., extras M-3911-MW. Precio 950.000 pts. Tel. 891 30 39- 891 87 49 Sr. Jimenez

Vendo impresora láser marca Nec muy buena calidad de impresión. 2 Mb. de memoria. Precio a convenir. Tel. 891 27 20 (Llamar medio días y noches)

Vendo Sampler Peavy, 4 salidas, 4 megas, programa de edición, scasi, librería CD-Rom. 125.000 pts. Tel. 891 35 05 Fernando

**TRABAJO**

Se necesita Comercial para Aranjuez y Comarca. Trabajo a tiempo parcial. S.S. y Contrato Laboral. Tel. 892 39 22.

Estudiante de Magisterio se ofre-

ce para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Peluquera, busca trabajo, tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Vendedor de alimentación y hostelería a comisión. Andrés. Tel. 870 47 75

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72.

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas experiencia en medios de comunicación busca trabajo. Tel. 892 51 26. Dejar mensaje para Juany.

**PISOS - Alquiler**

Se alquila piso duplex, céntrico a estrenar, 3 dorm. 2 baños, 100m2. aprox. C/

Príncipe, 39 Tel. 891 18 27

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

Alquilo piso en Aranjuez, zona Campo Fútbol (Almansa) 52.000 pts/mes. incluido comunidad, nomina. Tel. 739 56 82

**PISOS - Venta**

Se vende piso en Chinchón, 90 m2. 3 dorm., salón, cocina, baño y patio. Tel. 894 35 72 - 894 35 60

Vendo piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero. 23.000.000 pts. Tel. 891 40 01.

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Ocasión, vendo casa en Chinchón 180 m2. de nueva construcción, 2 plantas, 4 habitaciones calef. central. Tel. 989 45 65 87.

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza.

Precio a convenir. Tel. 894 03 70

**APARTAMENTOS**

Aranjuez, vendo apartamento de 1 dormitorio a estrenar, vistas al exterior en zona céntrica. Tel. 892 27 25

**CHALETES**

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sótano, patio y local comercial. Tel. 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

**PARCELAS**

Se vende parcela en Aranjuez de 500 m2. en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32. Precio. 7.250.000 pts.

Parcela rústica, 2.500 m2. km. 3.800 de Titulcia a Villacanejos, agua, luz, servicio, cocina, barbacoa 16 m2, construidos, caravana grande. Todo por 3.000.000 pts. negociables. Tel. 893 12 73.

Compro terreno en la Vega de Chinchón de 1.000 a 1.500. Tel. 356 32 38.

**FERRYLUZ**

**SUMINISTROS INDUSTRIALES**

**FERRETERIA MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49  
ARANJUEZ**

**HAMBURGUESERIA PERRITOS**

**MERIENDAS**



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63  
ARANJUEZ**

## AIRE ACONDICIONADO

- INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ

Aire acondicionado, bomba de calor. No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. Ventilación en general. Estudios y proyectos

C/. Rey, 20 - Tel. 892 22 89  
- NORMAVISION CLIMATIZACION.  
C/. de la Rosa, 50 - Tel. 891 77 53

## ACADEMIA PELUQUERIA

- TENDENCIAS

Academia de Peluquería y Estética,  
C/. Abastos, 25. Tel. 801 11 86

## AGENCIAS DE VIAJE

- ARANJUEZ TOURS.

C/. San Pascual, 72. Tels: 892 20 66 -  
892 20 55. ARANJUEZ

## ALMACEN TEXTIL

- ALMACENES BARCELONA (2x1)  
Gran surtido en ropa laboral y de empresa. C/. Almansa. Tel. 891 71 25

## ASESORIAS

- ASESORIA MENA

Agencia de Seguros, gestoría asesoria. C/. Concha, 14 b. Tel. 891 08 05 - 891 18 41

## BICICLETAS

- JIMENEZ

Bicicletas, ciclomotores, accesorios del automóvil. C/. Almansa, 11 -  
Tel. 892 14 66

## CALZADOS

- DON P'ALPIE

Todo en zapatería C/. Abdon Bordoy, 16

- JOVENES ZAPATOS

Ctra. Andalucía, 83. Tel. 892 36 50

## CARPINTERIAS

- RIVAS Y GONZALEZ, S.L.

Todo en carpintería de aluminio. C/.  
Moreras, s/n. Tel. 891 72 75.

## CERRAJERIA

- TALLERES EL PUENTE.

Cerrajería artística. Camino Las Canteras, l Ontigola. Tel. (925) 12 70 47.

## COMPLEMENTOS HOGAR

- LOS CAPRICHOS DEL BAZARICO

Complementos del hogar, regalos. C/.  
Gobernador 69. Tel. 891 03 52

## CONSTRUCCION

- ARANSERVI, S.L.

Reformas, construcciones, proyectos de interior. C/. Carretas, 45. Tel. 891 10 49 - 908 80 36 65. ARANJUEZ

- MANUEL OLIVAS

Materiales de construcción., gran exposición en cerámica, gres y pavimentos. C/. Postas, 42. Tel. 891 01 90.

## DEPORTES

- DEPORTES FLORIDA

Especialidad en ropa de caza y trofeos.  
C/. Rosa, 21. Tel. 892 43 27

- DEPORTES RECORD

Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.

C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

## ELECTRICIDAD

- CPM ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos, automatismos, todo tipo de reformas eléctricas en el hogar.

C/. Carrera, 59.

Tel. 892 22 45. Móvil 909 15 77 17

- ANGEL HERRAIZ.

Mantenimientos de comunidades y garajes, reformas, acumuladores. C/.  
Gobernador, 141 Pta. 4. Tel. 892 47 95-891 46 14

## ELECTRODOMESTICOS

- NORMAVISION TIEN 21

Electrodomésticos, TV, sonido, distribuidor de Canal +. C/. Infantas, 27.  
Tel. 891 24 34

## FERRETERIAS

- FERRETERIA LAS AVES

C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y  
Fax: 891 36 81

- FERRETERIA ARFE

Artículos de regalo, menaje lamparas, etc. C/. Abastos, 12 - Aranjuez

## FOTOGRAFIA

- FOTO-VIDEO BALLESTEROS

Reportajes, fotos estudios, fotos carnet.

C/. Postas, 40. Tel. 892 03 81

- FOTO-VIDEO ORTIZ.

Reportajes de boda. C/. Foso, 144. Tel.  
892 55 63 - 891 66 92

- FOTO MARTIN.

C/. Real, 14. Tel. 891 27 81

- FOTO RED.

C/. Stuart, 40. Tel. 892 38 12

Fax: 892 34 40

## FUNERARIAS

- FUNERARIA ARANJUEZ

C/. Almibar, 183. Tels. 891 02 01 - 891  
61 40. Permanente 24 h.

## GESTORIAS

- GESTORIA ASESORIA MENA

Agencia de seguros. C/. Concha, 14  
Bajo. Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax:

**BUSCO PISO  
EN ALQUILER  
Tel. 909 29 46 53**

**Llamar al Tel.  
909 21 46 53**

## Los Caprichos del Bazarico

Complementos del Hogar, Mantelerías,  
Cuberterías, Candelabros, etc. Si busca un regalo de  
C/. Gobernador, 69 capricho venga a vernos:  
Tel: 891 03 52 - ARANJUEZ

## CLINICA VETERINARIA - POSTAS -

**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS**

**Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería**

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

## EL CONCURSO DEL



Apdo. de Correos 251  
28300 ARANJUEZ

## CONCURSO MES ABRIL

**¡LA PREGUNTA DEL MES!**

¿Como se llama el Cronista Oficial de Aranjuez?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

**UN A MAQUINA MINI-AMOLADORA (radial)**

REGALADO POR:



**AlquiSur**

Tel. 908 10 28 44 (24 Horas) - (925) 12 70 09



**winterthur**

GESTORIA - ASESORIA  
MENA - GARRIDO

AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría Asesoría jurídica Seguros  
Administrativa Laboral-Fiscal-Contable Winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ  
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES  
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35  
Tel. y Fax: 891 05 52  
ARANJUEZ

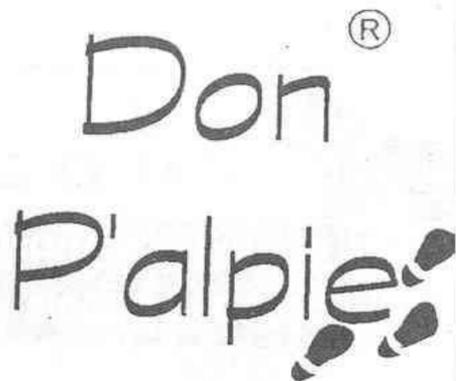


**Decirme ahora que llega:**

- LA PRIMAVERA
- SEMANA SANTA
- LAS COMUNIONES
- BODAS, ETC.

**¿DONDE PODEIS COMPRAR LA MEJOR MODA EN CALZADO A LOS MEJORES PRECIOS DEL OESTE?**

... Claro sólo en



ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ

# Ahora ya puedes conocer Internet

SIN ABONOS, SIN MODEM,  
SIN COMPROMISOS,  
HASTA SIN ORDENADOR...

**VEN A NUESTRO CENTRO de NAVEGACION**

De Lunes a Viernes de 10,30 a 13,30 horas

ES AQUI EN **ARANNET**

*Aranjuez en Internet*  
Capitán, 117 - Tel. 891 30 95  
ARANJUEZ (Madrid)

SEGURO QUE ESTO  
**TAMBIEN**  
NOS LO COPIAN

## DESINSECTACION - DESRATIZACION

**¡¡EXTERMINACION INMEDIATA!!**



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16  
ARANJUEZ

## FARMACIAS DE GUARDIA

Del 11 al 17 de Abril

Viernes día 11 C/. Stuart, 135  
 Sábado día 12 C/. Stuart, 87  
 Domingo día 13 Pza. Toros, 36  
 Lunes día 14 C/. Real, 25  
 Martes día 15 C/. Fosó, 82  
 Miércoles día 16 C/. Abastos, 187  
 Jueves día 17 C/. Moreras, 111

## TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento 891 00 55  
 Policía Local 891 00 22  
 Policía Nacional 891 03 77  
 Guardia Civil 891 00 62  
 Cruz Roja 891 02 52  
 Centro de Salud 891 11 04  
 Bomberos 891 00 80  
 Centro Cultural 892 43 86  
 Polideportivo Municipal 891 19 16  
 Parada Taxis 891 11 39  
 AISA 891 01 83  
 RENFE (Información) 891 02 02  
 PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ 892 39 22  
 HERALDO DE ARANJUEZ 892 51 26  
 ONDA ARANJUEZ 892 10 16



BAR CERVECERIA

## AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

## A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

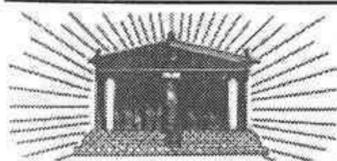
LABORABLES -SALIDAS ARANJUEZ-			LABORABLES -SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	"12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
"7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	"*14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15	"Por Valdemoro	*12.30	17.30	

### DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

## RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA SALIDAS			ATOCHA - ARANJUEZ SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	



## VERTICE

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS  
 ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175

Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

**PERMANENTE 24 HORAS**



## Almudena SEGUROS

Agencia de Aranjuez:

(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ

Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

**CADA DIA MAS SEGUROS**

## EL CONCURSO DEL MES - ABRIL

Respuesta \_\_\_\_\_

D/a: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Tel. contacto \_\_\_\_\_

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:  
 HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de  
 Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos  
 viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

# HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: José Angel Rodríguez, Carlos González López.

Cronista: Juan Luis González. Colabora: Juana Ruiz Ortuño.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores.

## ELIJA SU CLIMA EN TIEN 21



Calefacción y aire acondicionado  
en un sólo aparato

DESDE  
4.900 PESETAS  
AL MES

3 MESES  
**¡GRATIS!**  
DE INTERESES

COMPRE EN ABRIL, Y  
PIENSE EN JULIO COMO  
QUIERE VD. PAGAR:  
A plazos, o al contado

# TIEN 21



Especialistas en Electrodomésticos

- CLIMATIZACION -  
CALLE LA ROSA, 50 - ARANJUEZ  
TEL. 891 77 53

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - ACUMULADORES DE  
CALOR - CALDERAS - BOMBAS DE CALOR - CALENTADORES  
- TERMOS - CHIMENEAS DE LEÑA



TIEN 21



TIEN 21

# Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS  
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

## LA MEJOR SITUACION EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

APARTAMENTOS DESDE  
**6.500.000 Pts.**

OFICINA DE VENTAS:  
C/. Postas, 51  
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

**Teléfono: 891 11 87**

HORARIO COMERCIAL:  
de 10 a 13 horas  
de 17 a 19,30 horas

# M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º  
28009 MADRID